



EL SECRETARIO GENERAL

4 de noviembre de 2013

Excelentísima Señora:

En referencia a su carta del 19 de Septiembre de 2013, quisiera hacerle llegar mis más sinceras felicitaciones por la creación del Gabinete Especifico de la Mujer, que refleja el alto compromiso del Estado de Guatemala en promover la equidad de género y el empoderamiento de las mujeres guatemaltecas.

El Sistema de las Naciones Unidas en Guatemala se encuentra en total disposición de profundizar la coordinación de acciones que se están desarrollando para prevenir y atender las altas tasas de muertes violentas de mujeres: garantizando medidas integrales en coordinación con otros poderes del Estado y la sociedad civil; apoyando la existencia de servicios públicos de calidad para la atención de las sobrevivientes; fortaleciendo las acciones de salud sexual y reproductiva; e incrementando la participación de las mujeres en espacios de decisión y en el acceso a recursos para garantizar su autonomía económica.

Hacemos votos para que el Gabinete bajo su liderazgo fortalezca los mecanismos responsables del avance de la mujer, logrando un incremento del presupuesto designado para la equidad de género.

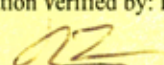
El Sistema de las Naciones Unidas en Guatemala, liderado por la Sra. Valerie Juliand esta listo para profundizar su apoyo en la implementación de las políticas nacionales a través del nuevo Marco de Asistencia para el desarrollo 2015-2019, el cual orienta los planes de acción de las agencias, fondos y programas de las Naciones Unidas.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.



BAN Ki-moon

Excelentísima Señora
Roxana Baldetti Elias
Vicepresidenta de la República de Guatemala
Ciudad de Guatemala

SG to VP Guatemala
Re: Violence against women
Drafter: UN Women
Proofread by: AB/LM/ DP
Spanish translation verified by: LM/DP
Authorized: 
31 October 2013

Unofficial Translation

Excellency,

In reference to your letter dated September 19, 2013, I would like to extend my most sincere congratulations to you for the creation of the “Gabinete Específico de la Mujer”, which reflects the high commitment of the State of Guatemala to promote gender equality and empower the women of Guatemala.

The United Nations System in Guatemala stands ready to strengthen coordination of actions being developed to prevent and address the high rates of violent deaths of women by: ensuring comprehensive measures in coordination with other branches of government and civil society; supporting the existence of quality public services for the care of survivors; reinforcing actions on sexual and reproductive health; and strengthening women’s participation in decision-making and access to resources to guarantee their economic autonomy.

I trust that under your leadership the Cabinet will strengthen the mechanisms responsible for the advancement of women, achieving an increase in the budget allocated for gender equity.

The United Nations System in Guatemala, led by Ms. Valerie Juliard stands ready to deepen its support in the implementation of national policies through the new UNDAF for 2015-2019 which guides the plans of action of agencies, funds and programs.

I take this opportunity to reiterate the assurances of my highest consideration and esteem.

